

Paritair Comité voor de non-ferro metalen	Commission paritaire des métaux non ferreux
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015</i>	<i>Convention collective de travail du 21 septembre 2015</i>
GEWAARBORGD MINIMUMLOON	SALAIRE MINIMUM GARANTI
Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.	Article 1 ^{er} . La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.
Onder "werklieden" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden	Par "ouvriers" on entend: les ouvriers masculins et féminins.
Art. 2. Aan alle meerderjarige of daarmee gelijkgestelde werklieden die normale prestaties leveren wordt een bruto maandloon verzekerd van 1911,78 EUR, alle productiepremies inbegrepen, in de vorm van een tegenwaarde per uur van 11,61 EUR (basis 38 uren per week), voor de prestaties voorzien in het arbeidsreglement van de onderneming.	Art. 2. Il est assuré à tous les ouvriers majeurs et assimilés, fournissant des prestations normales, un salaire mensuel brut de 1911,78 EUR, toutes primes de production comprises, sous la forme d'une contre-valeur horaire de 11,61 EUR (base 38 heures par semaine) pour les prestations prévues au règlement de travail de l'entreprise.
Art. 3. De bedragen voorzien in deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn gekoppeld aan het viermaandelijks gemiddelde van de gezondheidsindex van april 2015 (100,66) en worden aangepast volgens de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de koppeling van de lonen aan het prijsindexcijfer bij consumptie (registratienummer 46021/CO/105)	Art. 3. Les montants prévus dans la présente convention collective de travail sont liés à la moyenne quadri-mensuelle de l'indice-santé du mois d'avril 2015 (100,66) et varient suivant les dispositions de la convention collective de travail du 10 juillet 1997, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation (numéro d'enregistrement 46021/CO/105)
Art. 4. De tegenwaarde per uur mag niet leiden tot een algemene verschuiving, noch van de ondernemingsbarema's, noch van de werkelijke lonen die dit bedrag reeds bereiken.	Art. 4. La contre-valeur horaire ne peut provoquer un glissement général, ni des barèmes d'entreprises, ni des salaires effectifs atteignant déjà ce montant.
Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016 en is gesloten voor een onbepaalde duur. Zij kan door een van de partijen worden opgezegd met een opzegging van 3 maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité en aan elk van de ondertekenende partijen.	Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2016 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de 3 mois notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la commission paritaire et à chacune des organisations signataires.

<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 april 2007 gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen betreffende het gewaarborgd minimumloon, geregistreerd onder het nummer 87717/CO/105).</p>	<p>La présente convention collective de travail remplace les dispositions de la convention du 17 avril 2007 conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative au salaire minimum garanti, enregistrée sous le numéro 87717/CO/105).</p>